

古典詩歌研究彙刊



明程

第十六輯 第十六冊

宋詩與高麗漢詩(上)

王正海 著

花木蘭文化出版社 出版

古典詩歌研究彙刊

第十六輯

龔鵬程 主編

第 16 冊

宋詩與高麗漢詩（上）

王正海 著

國家圖書館出版品預行編目資料

宋詩與高麗漢詩（上）／王正海 著 -- 初版 -- 新北市：花木蘭文化出版社，2014〔民 103〕

目 2+244 面；17×24 公分

（古典詩歌研究彙刊 第十六輯；第 16 冊）

ISBN 978-986-322-834-9（精裝）

1.宋詩 2.漢詩文 3.詩評

820.91

103013524

ISBN-978-986-322-834-9



古典詩歌研究彙刊
第十六輯 第十六冊

ISBN：978-986-322-834-9

宋詩與高麗漢詩（上）

作 者 王正海

主 編 龔鵬程

總 編 輯 杜潔祥

副總編輯 楊嘉樂

編 輯 許郁翎

出 版 花木蘭文化出版社

社 長 高小娟

聯絡地址 235 新北市中和區中安街七二號十三樓

電話：02-2923-1455／傳真：02-2923-1452

網 址 <http://www.huamulan.tw> 信箱 hml810518@gmail.com

印 刷 普羅文化出版廣告事業

初 版 2014 年 9 月

定 價 第十六輯 21 冊（精裝）新台幣 32,000 元

版權所有・請勿翻印

宋詩與高麗漢詩(上)

王正海 著

作者簡介

王正海，江蘇揚州人，文學博士。曾任教於江蘇省寶應中學、老撾萬象省青少年發展中心、美國聖貝尼迪克學校等，現任職於上海師範大學國際交流處。先後獲得華東師範大學文學學士、上海師範大學文學碩士和文學博士。目前主要研究方向為東亞漢詩學、東亞城市文化。著有《魏晉自然觀與山水詩歌》，及單篇學術論文數篇。

提 要

高麗與宋朝並存三百多年，密切的交流，使高麗漢詩創作深受宋代詩學影響。可以說，高麗漢詩之興盛是與其對宋詩的全面接受分不開的。

本書是第一部對 10-13 世紀中、朝漢詩進行深入分析和比較的專著。全書從文本傳入、創作影響以及詩學理論等三個方面，揭示高麗漢詩與宋詩之間的內在聯繫。第一章主要從政治、文化的角度去探討宋詩得以進入朝鮮半島的原因，並重點考證究竟哪些宋代詩人或詩集已經進入了高麗文人的閱讀視野，以此從宏觀的視野上瞭解高麗詩人接受宋詩的背景。第二章從相對細微處去深入研究宋詩給高麗漢詩詩風所帶來的變化，特別是以蘇軾、黃庭堅為代表的宋代詩人給高麗中期漢詩創作所產生的具體影響，以及宋代理學和理學詩對高麗末期漢詩創作所產生的具體影響等。第三部分探討宋代詩學對高麗漢詩批評之深刻影響。宋人對前代及當代詩學經驗的總結，促進了宋代詩學理論的成熟，並發展起多種新的詩學批評形式，這一切都對高麗漢詩詩論產生了巨大的影響。詩話、論詩詩、序跋等宋詩所熱衷的批評形式也成為了高麗漢詩批評的主要模式，而詩畫一律、詩窮而後工等宋代詩學命題不僅為高麗詩人所接受，並且還有了新的發展。



目

次

上 冊

引 言 1

第一章 高麗漢詩興起與宋詩東傳 25

第一節 高麗漢詩之興起 25

一、文學興起 26

二、先詩後文 30

三、以詩取士 33

四、學經賦詩 36

五、君臣唱和 39

第二節 宋詩進入高麗之背景 44

一、對宋代文明之仰慕 44

二、掌握漢文化之使節 47

三、商人和移民之傳播 56

四、麗宋間書籍之交流 58

第三節 高麗對宋詩接受概述 63

一、宋詩文本流入之考察 63

二、宋詩文本之接受概況 68

三、接受宋詩文本之方式 73

第四節 宋人詩文傳入考辨 81

一、總集 81

二、別集 85

三、詩人 102

第二章 宋詩對高麗漢詩創作之影響 111

第一節 宋詩與高麗詩風之轉換 111

一、宋詩與高麗漢詩之源 111

二、宋詩與高麗初期詩風 116

三、宋詩與高麗詩風轉換 128

第二節 蘇軾與高麗中期漢詩創作 138

一、蘇軾詩之傳入 140

二、蘇軾熱之形成 148

三、蘇軾詩之接受路徑 158

四、蘇軾詩之接受內容	162
五、結語	173
第三節 黃庭堅與高麗漢詩宋詩化傾向	175
一、高麗詩學對黃庭堅及「庭堅體」之接受	176
二、「庭堅體」與高麗詩學之宋詩化	182
三、「蘇黃遺法」及其影響	203
第四節 宋代理學與高麗末期漢詩	207
一、宋代理學與理學詩	207
二、高麗理學之興起	214
三、宋代理學詩之傳入	220
四、理學影響下的高麗文學觀及漢詩創作	225
下 冊	
第三章 宋代詩學與高麗漢詩批評	245
第一節 宋代詩學與高麗漢詩批評背景	245
一、宋代詩學經驗之總結	245
二、宋代詩學批評之進入高麗	252
三、高麗詩學評論之興起	259
第二節 宋代詩學與高麗漢詩批評形式	269
一、高麗漢詩批評的主要形式	270
二、高麗詩話與宋詩話	292
第三節 宋代詩學與高麗漢詩批評內容	310
一、詩窮而後工	310
二、詩畫本一律	320
三、詩以意為主	331
四、新詩造平淡	337
五、詩中尚用事	345
結 語	357
參考文獻	367

引言

在進入正文之前，我們首先回顧一下漢文化、漢字以及漢文學傳入朝鮮半島的時間。

中國古代書籍都認為，漢文化進入朝鮮半島始自周武王初年的所謂箕子朝鮮時代。《尚書大傳》云：「武王勝殷，繼公子祿父，釋箕子囚。箕子不忍周之釋，走之朝鮮。武王聞之，因以朝鮮封之，箕子既受周之封，不得無臣禮，故於十三祀來朝。」〔註1〕《史記·宋微子世家》云：「武王乃封箕子於朝鮮而不臣也。」〔註2〕《漢書·地理志》則記：「殷道衰，箕子去之朝鮮，教其民以禮儀田蠶織作。」〔註3〕《三國志》也有「昔箕子既適朝鮮，作八條之教以教之，無門戶之閉而民不爲盜」之語。〔註4〕

箕子朝鮮的歷史，在朝鮮半島上出現的早期史書中，也都有或多或少的記載。金富軾《三國史記·年表上》云：「箕子受封於周室。」〔註5〕僧一然《三國遺事》云：「周武王即位，己卯，封箕子於朝鮮。」〔註6〕《高麗史節要》亦曰：「我國教化禮義，自箕子始。」〔註7〕

〔註1〕《尚書大傳》卷二·周傳·洪範。

〔註2〕《史記》卷三十八·世家第八。

〔註3〕《漢書》卷二十八·地理志下。

〔註4〕《三國志》卷三十·魏書三十·烏丸鮮卑東夷傳。

〔註5〕《三國史記》卷二十九·年表上。

〔註6〕《三國遺事》卷一「紀異」。

〔註7〕《高麗史節要》卷六·肅宗明孝大王（一）·壬午七年。

如果以箕子朝鮮時代作為漢文化東漸的起點，那麼朝鮮半島的漢字、漢文學也可能誕生於此時，亦即高麗詩人李奎報所言：「我東方，自殷太師東封，文獻始起。」〔註8〕

但是，目前朝鮮半島看不到任何那個時代的文字和文獻作品，即使李奎報也承認「中間作者，世遠不可聞」〔註9〕。而且，箕子朝鮮時代是否真的存在，目前也還存在爭議，比如韓國學術界現在已基本否認了箕子朝鮮的存在。〔註10〕

因此，我們現在所能得出的漢字出現在朝鮮半島的大致時間是在漢代。《三國史記·高句麗本紀》載：「國初始用文字時，有人記事一百卷，名曰《留記》。」〔註11〕高句麗約在公元前三十七年（西漢元帝建昭二年）建國。〔註12〕則其早在公元前一世紀左右，即已經使用漢字編纂文獻了。而到了統一新羅時（668～901），漢文字已經成為朝鮮半島人民不可缺少的書面交流工具。〔註13〕

伴隨著文字，漢文學的出現也是自然的事情了。大約在我國南北朝時期，周邊國家便先後進入漢文學的濫觴期。〔註14〕而降至隋唐時期，漢語和漢文學成為了當時東亞社會的通用語言和主流文學。如日本學者中村眞一郎所言：「自古代國家形成以來，日本人便與朝鮮、安南人一樣，處在世界帝國——中國的文化影響之下。用這一帝國的共通語——漢語來表現人類世界共通的思想與情感，是日本知識階層理所當然的使命。至於用地方語言來進行文學創作，在當時則是第二

〔註8〕李奎報《白雲小說》，《域外詩話珍本叢書》第十一冊，北京圖書館出版社，2006年，第8頁。

〔註9〕同上。

〔註10〕孫衛國《傳說、歷史與認同：檀君朝鮮與箕子朝鮮歷史之塑造與演變》，復旦大學文史研究院編著《從周邊看中國》，中華書局，2009年，第314頁。

〔註11〕《三國史記》卷二十·高句麗本紀八·嬰陽王十一年。

〔註12〕馬大正等著《古代中國高句麗歷史續論》，北京：中國社會科學出版社，2003年，第256頁。

〔註13〕陸錫興《漢字傳播史》，北京：語文出版社，2002年，第352頁。

〔註14〕王曉平《亞洲漢文學》，天津：天津人民出版社，2001年，第2頁。

位的事情。」〔註15〕

關於朝鮮半島最早的漢文學作品，韓國學者許世旭說過一段話，他說：「若以箜篌引爲韓國漢詩之先導，雖未詳其作年，但據晉崔豹所注，則知吾國之詩史當有千五百年以上。惟歌詩不聞繼作，而眞僞未判，亦未能據爲定論。就史實而言，自應以乙支文德之遺仲文五言詩，爲其嚆矢，則首唱於1350餘年前，固可確然推定矣。」〔註16〕

《箜篌引》相傳爲古朝鮮麗玉所作，時間遠在中國漢武帝時代，但眞僞未定。乙支文德是朝鮮三國時代高句麗大將軍，他曾在612年給隋朝大將于仲文寫過一首詩，詩云：「神策究天文，妙算窮地理。戰勝功既高，知足願云止」。〔註17〕此詩見於《隋書·于仲文列傳》。許世旭認爲，從史實的角度來說，這首詩乃是朝鮮半島最早的漢文學作品。

但是，這只是零星的漢文學作品。朝鮮半島漢文學真正興起之時乃是統一新羅時代。如李朝學者鄭載圭（1842～1911）所言：「我東文獻，檀箕尙矣，羅麗以來稍稍有述。」〔註18〕朝鮮文人洪萬宗（1643～1725）在《小華詩評》中亦曰：「我東之通中國，遠自檀君、箕子，而文獻蓋蔑蔑。隋唐以來，始有作者。如乙支文德之獻于仲文、新羅女王之織錦頌。功雖在於簡冊，率皆寂寞，不足下乘。而至於唐侍御史崔致遠，文體大備，遂爲東方文學之祖。」〔註19〕

洪萬宗所提之新羅女王「織錦頌」，就是指眞德女王（？～654）遣使獻給唐高宗的織錦五言《太平頌》，此詩被收入到《全唐詩》中。《唐詩品彙》評爲「高古雄渾，可與初唐諸作相頡頏」，說明這首詩

〔註15〕〔日〕中村眞一郎《江戸漢詩》中語，轉引自蕭瑞峰《日本漢詩發展史》（第1卷），長春：吉林大學出版社，1992年，第4頁。

〔註16〕曹順慶主編《東方文論選》，四川人民出版社，1996年，第851頁。

〔註17〕《隋書》卷六十·列傳第二十五。

〔註18〕鄭載圭《謹齋集跋》，見安軸《謹齋集》，《韓國文集叢刊》第2冊，韓國民族文化推進會，1993年。

〔註19〕《小華詩評》卷上，《域外詩話珍本叢書》第九冊，449頁。

有著不錯的藝術水準，代表著當時新羅漢文學創作的最高水平。隨著大批賓貢生和求法僧赴唐，新羅時代精於漢文學創作的人應該是很多的，然而遺憾的是，除了這首《太平頌》，還有僧人元曉的佛學著作以及文人薛聰的零星作品外，新羅早期漢文學作品流傳下來的極少。朝鮮李朝學者徐居正（1420～1489）曾感慨云：「新羅之文，傳於今者絕無，只有元曉、薛聰所著一二篇而已。予嘗見新羅獻唐織錦五言古詩，高句麗乙支文德贈于仲文五言四句，皆精到。當時能文之士，不爲不多矣。而今無所傳於萬一，惜哉。」〔註20〕不過，到了羅末麗初，以崔承祐、樸仁範、崔彥摛、崔致遠爲代表的留唐賓貢諸子，還是留下了不少傑出的漢文學作品，特別是崔致遠，更被尊稱爲「東方漢文學之鼻祖」。〔註21〕

當然，朝鮮半島漢文學的真正繁盛期還是在高麗時代，因爲受到宋代文化和文學的影響，高麗成爲朝鮮半島第一個文學繁榮期，並爲朝鮮李朝時代漢文學的進一步興盛打下了堅實的基礎。雖然，漢字、漢文學並非朝鮮半島固有的語言和文學，但是，一個不容忽視的事實便是，兩千多年來，漢文學在朝鮮民族的文化建設上起到了不可估量的巨大作用。正如韓國學者趙東一所言：「從某種意義上說，漢文學與國文學相比更加真實地反映了韓民族的生活體驗，這一點在韓文字母創制以前自不必說，在這之後突出地表現在它通過詩歌、小說和教述文等形式，犀利地再現和批判了各種不合理的時代現象，告訴人們樹立面向未來的理想。」〔註22〕

本篇論文從漢詩這一當時最爲重要的文學形式入手，對高麗漢詩與宋詩之間內在關係加以研究，希望藉此探討「漢文化圈」內不同民

〔註20〕徐居正《筆苑雜記》卷一，《大東野乘》第1冊，首爾：民族文化推進會，1967年，第669頁。

〔註21〕〔韓〕金臺俊《朝鮮漢文學史》，北京：社會科學文獻出版社，第32頁。

〔註22〕趙東一等著、周彪等譯《韓國文學論綱》，北京大學出版社，2003年，第93頁。

族和國家間文學發展的共通性與差異性，進而增進彼此的瞭解，共同促進東亞的和平與發展。

一、課題研究之意義

除了剛才所提到的文化學上的意義外，本課題對於中韓詩學比較研究同樣具有理論與實踐的意義。具體可以從三個方面來看：一是從接受詩學角度來講，目前尚無專門針對高麗漢詩與宋詩之間關係的整體性研究文章。有些學者從單個作家風格的比較上做過一些研究，但是都比較零碎化，且不能放到整個高麗詩學背景中加以探討，所以顯得不夠全面與科學。二是從高麗漢詩史研究的角度來說，本文具有一定的開創性。在朝鮮半島漢詩發展史上，公認的四大漢詩人：李奎報、李齊賢、李穡、申緯，其中有三人在高麗。但是，高麗漢詩究竟具有怎樣的特徵，它是如何發展並成熟起來的，其內在發展規律又如何，以往相關的研究尚有可探討之處，比如漢詩書寫的選擇、中期詩風的轉換、詩話的興起等等。三是從東亞漢詩研究的角度來說，本文從文本入手，結合詩學批評，並把漢詩發展放在政治、文化的宏觀大背景下考量，或許能為東亞漢文學研究帶來一些新的思路。

二、國內外研究現狀

1、韓國研究現狀

對高麗漢詩的研究，要數韓國學者起步早，鑽研深，成果多，可以說幾乎囊括了高麗漢詩的各個方面。

首先，朝鮮半島文學史著作中往往涉及對高麗漢詩的分析。比如李家源《韓國漢文學史》（民眾書館，1961）、李炳疇《漢文學史》（四文社，1991）、車溶柱《韓國漢文學史》（景仁文化出版社，1996）、閔丙秀《韓國漢詩史》（太學社，1996）、金甲起《韓國漢詩文學史論》（梨花文化出版社，1998）等。還有國內翻譯過來一批文學史著作，如金臺俊《朝鮮漢文學史》（北京：社會科學文獻出版社，1996）趙

潤濟《韓國文學史》（北京：社會科學文獻出版社，1998）、趙東一《韓國文學論綱》（北京大學出版社，2003）等。這些文學史著作雖然著眼於整個朝鮮半島文學的發展，但是也都有論及高麗漢詩的文字。

其次，專門對高麗漢詩進行研究，當中包括了文學風格研究、詩人研究和詩論研究等。

如：李九義《高麗漢詩研究》（首爾：亞細亞文化社，2001），本書實際上是一本作家研究書籍，作者選取了崔承老、崔奭、郭輿、崔惟清、權適、高兆基、俞升旦、金仁鏡、陳津、崔瀧、閔思平等幾位高麗中前期詩人作為研究對象。但是，這幾位詩人顯然並不能代表整個高麗漢詩的創作水平，所以作者這本書的內容與題目並不盡吻合。

孫政仁《高麗中期漢詩研究》（文昌社，1998），本書分為兩個部分，第一部分以李奎報為研究中心，重點分析了他的《東明王篇》、《開元天寶詠史詩》、詠物詩、題畫詩等；第二部分以鄭知常、金克己、林椿、李承休作為研究中心。此書名為「高麗中期漢詩」研究，但是卻遺漏了中期重要詩人李仁老。

李炳赫《高麗末性理學受容期斗漢詩研究》（太學社，1989），此書重點研究朱子理學傳入高麗後對漢詩創作產生的影響。作者把理學對漢詩的影響分為三個階段，分別是準備期，以安珦的「排邪憂正」和白頤正的「靜中體認」以及「安分窮理」為特徵；師受期，以李齊賢的「實踐誠敬」「忠憤誠孝」和李谷的「實踐躬行」「為國愛親」為特徵；著根期：以李穡之「求道窮理」、鄭夢周之「反躬實踐」、李崇仁之「居敬窮理」「涵泳性情」、吉再之「實踐存養」「節義隱逸」為特徵。作者還分析了理學影響下漢詩的基本特點，如涵泳性情、實踐倫理、觀風紀俗、自然親和、隱逸養性等。

崔光範《高麗末漢詩風格研究》（首爾：高麗大學，2003），作者把高麗末漢詩風格概括為豪放、雄渾、清新、平淡四種。雄、豪系列漢詩創作中，以鄭夢周、鄭道傳和李穡等以「經世意志」為主要特徵的詩人為代表；清新系列漢詩創作中，以李崇仁、金九容等以無心自

然、清淨無垢、閒逸灑落、清新雅麗爲主要特徵的詩人爲代表；平淡系列漢詩創作中，以元天錫、李集、吉再等，以持節平靜、自樂閒淡、樂天知命、存心養性爲主要特徵的詩人爲代表。

卞鍾鉉《高麗朝漢詩研究——唐宋詩受容樣相與韓國的變容》(首爾：太學社，1994)，本書著重探討了唐宋詩對高麗漢詩的影響，主要還是圍繞著作家展開，側重於具體作品的分析。比如分析唐詩的影響時，選取了鄭知常、金富軾、崔惟清、林椿、鄭圃隱、李穡、李崇仁等詩人進行研究；分析宋詩的影響時，選取了金富軾、金克己、李仁老、李奎報、陳淳、李齊賢、李崇仁、鄭夢周、元天錫等詩人展開研究。本書抓住了唐宋詩影響於高麗漢詩這一重要現象，但是在影響的階段性和側重點上未能作進一步的探討，因而對高麗漢詩不同時期的總體特徵也缺乏交代。

呂運弼《高麗後期漢詩研究》(首爾：월인，2004)，本書也是以作家爲研究中心，包括金克己、林椿、李穡、李集等，其中李穡的篇幅佔了很大一部分。當中有對高麗漢詩與唐宋詩的關聯研究，有對李穡對唐宋詩的接受研究等，還有關於李穡詠史詩研究、《牧隱詩稿》史料價值的考察等。此外，還有一章節關注新興士大夫漢詩的文學傾向，也頗有新意。

此外，以高麗漢詩作爲專門研究對象的還有朱慶烈《高麗中期自然詩研究》(首爾：高麗大學，2004)、金承龍《高麗武臣執權期漢詩의 美的特質 및 그 理論의 摸索에 대한 一研究》(首爾：高麗大學校，1991)等。

劉永奉《高麗文學探索》(首爾：以會文化社，2001)和林種旭《高麗時代文學研究》(首爾：太學社，1998)，並不專以漢詩爲研究對象，但是當中也包括了高麗時代漢詩的一些論述，比如劉著中論及高麗中期的詩話批評；高麗武臣執政期間漢詩創作的戲作傾向，以及李達衷漢詩研究等。林著中則較多論述了高麗後期一批漢詩人的創作，如金克己、李齊賢、李穡、元天錫、金九容、李集、鄭夢周、李崇仁等人。

柳在日《韓國漢詩探究》（首爾：以會文化社，2003），其中涉及高麗的詩人有李齊賢和李奎報，作者指出李齊賢漢詩特徵是「華實並存」，還分析了李奎報漢詩與白居易詩歌的關係，並研究了李奎報的《開元天寶詠史詩四十三首》。

關於高麗詩論、詩話的研究，較早有趙鍾業《高麗詩論研究》（《語文研究》第一輯，1963），本文以李奎報《白雲小說》、李仁老《破閒集》、崔滋《補閒集》、李齊賢《櫟翁稗說》為研究對象，分析了高麗詩論的背景及其對後世之影響，並以形式論（用事論）和內容論（新意論）兩點來概括高麗詩論的主要內容。形式論中，主要探討「換骨奪胎論」和「琢句法」；內容論中，以李奎報之「主意論」、崔滋之「主氣論」、李齊賢之「折衷論」為中心。此外，趙鍾業還有《中韓日詩話比較研究》一書（臺灣學海出版社，1984），其中有一章節為「高麗詩話之新意、用事論」。

其他主要成果還有趙東一《韓國文學思想史試論》（知識產業社，1978）、許士旭《韓中詩話淵源考》（臺灣黎明文化事業公司，1980）、李炳漢《漢詩批評的體例研究》（通文館，1985）、張鴻在《高麗時代詩話批評研究》（亞細亞文化社，1987）、沈浩澤《高麗中期文學論研究》（啓明大學校韓國學研究所，1991）、尹寅鉉《韓國漢詩와漢詩批評에 관한研究》（首爾：亞細亞文化社，2007）等。

關於作家個體研究，韓國學者也做得非常充分。通過韓國各高校圖書館檢索系統，筆者發現高麗時代李奎報、李仁老、林椿、陳淳、李齊賢、李穡、鄭夢周等所有重要詩人幾乎都有了相關研究專著。

比如金慶洙《李奎報詩文學研究》（亞細亞文化社，1986）、李東喆《李奎報·林椿詩研究》（螢雪出版社，1994）、黃在國《稼亭李穀漢詩研究》（牧隱研究會：보고서，2006）、韓國漢詩學會編《韓國漢詩作家研究》（太學社，2006）本書中包括了高麗詩人鄭知常、金富軾、林椿、李仁老、金克己、李奎報、陳淳、金坵、洪侃、李齊賢、崔濯、閔思平、李穀等相關研究論文。筆者還查閱了韓國近幾十年博

碩士論文題目，發現大多也都是對單個作家的研究，其中包括了高麗時代所有的重要詩人。〔註 23〕如南潤秀《李仁老研究》（高麗大學，碩士論文，1979）、朴유리《李仁老의詩世界》（高麗大學，碩士論文，1981）、金乾坤《林椿의生涯와漢詩研究》（韓國精神文化研究院，碩士論文，1981）、柳廣眞《林椿의詩研究》（誠信女子大學校，碩士論文，1983）、呂運弼《李奎報詩研究》（首爾大學，碩士論文，1982）、鄭成培《李奎報詩論研究：作詩論을中心으로》（首爾大學，碩士論文，1988）；金鎮英《李奎報文學研究》（首爾大學，博士論文，1982）、金聖基《李齊賢의詩文學研究》（首爾大學，博士論文，1990）、尹用植《西河林椿文學研究》（檀國大學校國文學，博士論文，1992）、呂運弼《李穡의詩文學研究》（漢城大學國文學博士論文叢書，1997）、河政承《高麗後期漢詩의品格研究：牧隱系士人을中心으로》（成均館大學校，博士論文，2000）等。

此外，從比較詩學角度對高麗漢詩整體風格展開研究的著作相對而言不多，主要有柳晟俊《韓國漢詩와唐詩의比較》（首爾：푸른사상，2002），此書共分三部分，第一部分是新羅漢詩與唐詩的比較；第二部分是高麗漢詩與唐詩的比較；第三部分是朝鮮時代漢詩與唐詩的比較。在第二部分關於高麗漢詩與唐詩的比較分析中，著重選擇了陳渾、金九容作為研究對象，把陳渾漢詩與王維、孟浩然之詩加以比較，認為都存在著古淡之風和詩中有畫之特質。而金九容漢詩則具有逃避現實、隱逸浪漫以及充滿畫意之特點。此書還選取了《明詩綜》中部分高麗漢詩做了譯釋。

卞鍾鉉《高麗朝漢詩研究——唐宋詩受容樣相與韓國的變容》（首爾：太學社，1994），本書在前面已經做過介紹。此外，尹載煥《高麗朝詩風轉換의意味》（《韓民族語文學》第44輯）和權赫鎮《宋詩

〔註 23〕劉靖《韓國漢文學研究學位論文目錄（1953～2006）》，見張伯偉編《域外漢籍研究集刊》第二輯、第四輯，中華書局，2006年、2008年。

風₁漢詩受容樣相研究》(《中國文學研究》第34輯)中也都涉及有高麗漢詩受唐宋詩風影響的內容。

相比較而言，韓國學者更多是從比較詩學角度對單個作家進行研究，而且主要集中在蘇軾，以單篇論文為主，如金卿東《高麗、朝鮮時代士人對白居易的「受容」及其意義》(《文學遺產》1995年第6期)、金卿東《論李奎報對蘇東坡的和詩》(《中正大學中文學術年刊》第六期，2004年12月)、金周淳《試論高麗漢詩文中有關蘇東坡》(《國際中國學研究》第八輯，2005)、金周淳《蘇軾對高麗漢詩之影響》(《第五屆宋代文學國際研討會論文集》，2009)、柳基榮《蘇軾對韓國古代文學的影響及其高麗觀之探討》(復旦大學博士論文，1996)、趙承觀《韓國文學上的蘇東坡》(東國大學《國語國文學會論集》，1964)、洪瑀欽《蘇軾文學이韓國文學에미친影響》(嶺南大學碩士論文，1972)、李昌龍《蘇東坡의投影——高麗漢詩를中心으로그材源研究》(建國大學人文科學研究所《人文科學論叢》第八輯，1975)、尹浩鎮《韓國漢文學的東坡受容樣相》(《中國語文學》，1986.12)、許捲洙《蘇東坡詩文의韓國的受容》(《中國語文學》第十四輯，1988)。

2、國內研究現狀

近些年來，國內學術界對高麗漢詩研究仍處於繼續探索的階段。

首先是從文學史角度看，目前所能見到的有韋旭昇《朝鮮文學史》(北京大學出版社，1986)、金英今編著《韓國文學簡史》(南開大學出版社，2009)、劉順利《朝鮮半島漢學史》(學苑出版社，2009)等，這幾部文學史著作中有高麗漢詩文學的部分。而專門就高麗漢文學進行研究的，有延邊大學蔡美花《高麗文學審美意識研究》一書(延邊大學出版社，2006)。而專門對高麗漢詩展開研究的只有廈門大學劉強的《高麗漢詩文學史論》(廈門大學出版社，2008)。

其次，對高麗詩人的研究。這是國內研究較早、也相對較為充分的領域，如許文燮《朝鮮十三世紀傑出的民族詩人李奎報及其創作評